

10. Hygienespülung

EN Setting the hygiene flush	NL Instellen van de hygiënespoeling	CS Nastavení hygienického proplachování
FR Réglage de la rinçage d'hygiène	PL Ustawianie spłukiwania higienicznego	FI Hygieniahuhtelun säätäminen
ES Ajuste del higiene enjuague	SV Ställa in hygienspolning	RU установив гигиена смыва
IT Impostare lo igiene risciacquo		

EN

- ▶ I: Interval adjustable in h
- ▶ II: Flow duration adjustable in s

DE

- ▶ I: Intervall einstellbar in h
- ▶ II: Fließzeit einstellbar in s

FR

- ▶ I: intervalle réglable en h
- ▶ II: durée d'écoulement réglable en s

ES

- ▶ I: Intervalo ajustable en horas
- ▶ II: Tiempo de flujo activable en seg

IT

- ▶ I: intervallo impostabile in h
- ▶ II: durata di flusso impostabile in s

NL

- ▶ I: Interval instelbaar in u
- ▶ II: Stromingstijd instelbaar in s

PL

- ▶ I: odstęp czasu regulowany w godzinach
- ▶ II: czas przepływu regulowany w sekundach

SV

- ▶ I: Intervall kan ställas in i timmar
- ▶ II: Flödestid kan ställas in i sekunder

CS

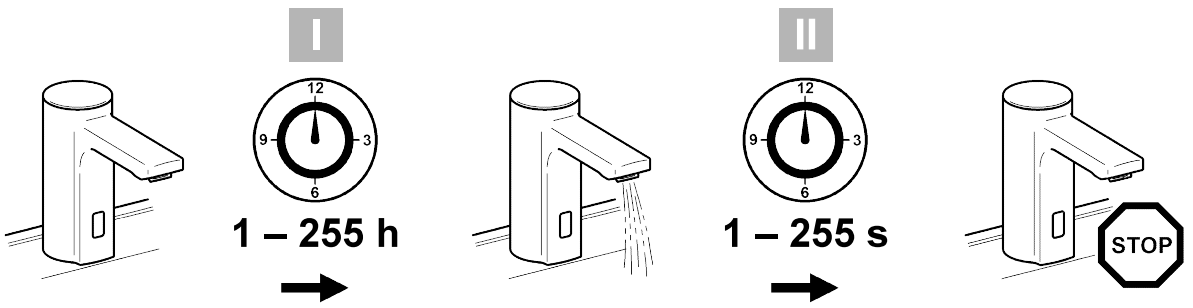
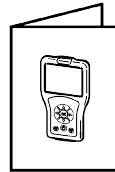
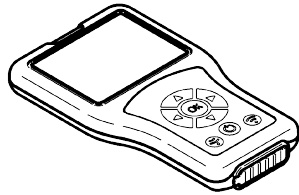
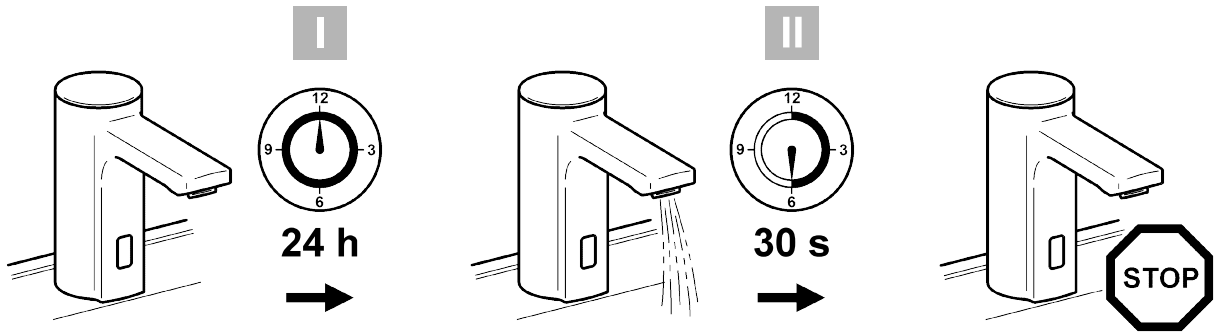
- ▶ I: Interval s nastavením v h
- ▶ II: Doba průtoku s nastavením v s

FI

- ▶ I: Aikaväli, asetettavissa h
- ▶ II: Virtausaika, asetettavissa s

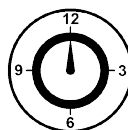
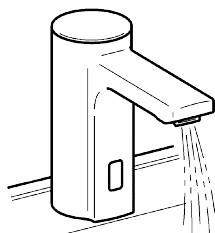
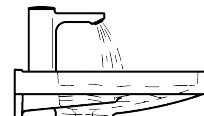
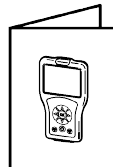
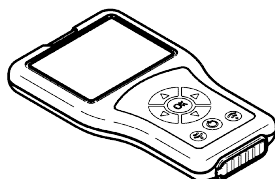
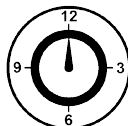
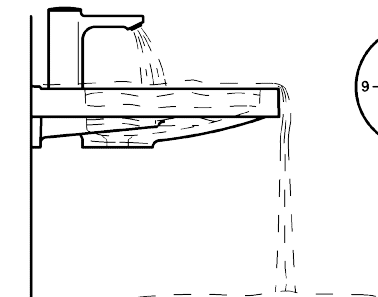
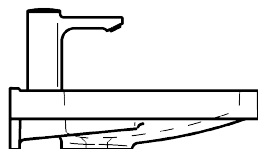
RU

- ▶ I: интервал задается в ч
- ▶ II: время течения задается в сек.

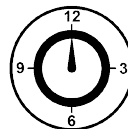
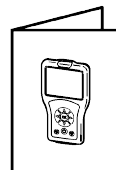
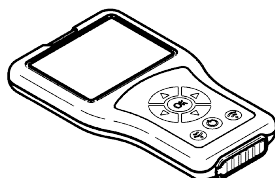


11. Dauerlauf einstellen

EN Setting continuous operating mode	NL Continue stroming instellen	CS Nastavení pomalejšího toku
FR Réglage du fonctionnement en continu	PL Ustawienie ciągłego wypływu	FI Tuotantokäytön säätäminen
ES Ajuste del funcionamiento ininterrumpido	SV Ställa in permanent flöde	RU Настройка непрерывного режима
IT Impostazione del flusso continuo		



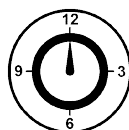
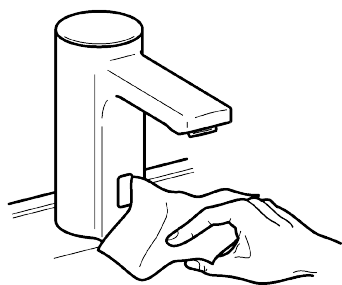
60 s



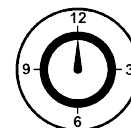
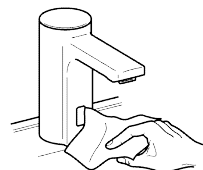
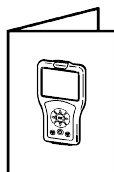
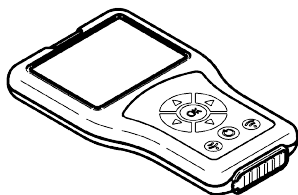
1 – 255 s

12. Reinigungsabschaltung einstellen

EN Adjusting the cleaning switch-off	NL Reinigingsuitschakeling instellen	CS Nastavení vypnutí za účelem čištění
FR Régler l'arrêt du nettoyage	PL Ustawianie funkcji wyłączenia na czas czyszczenia	FI Puhdistuskatkaisun säätäminen
ES Ajuste de la desconexión de limpieza	SV Ställa in rengörings avstängning	RU Настройка отключения для очистки
IT Impostazione dello spegnimento per pulizia		



60 s



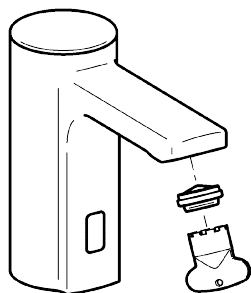
1 – 255 s

13. Wartung

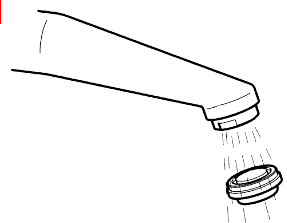
EN Maintenance	NL Onderhoud	CS Varování
FR Maintenance	PL Konserwacja	FI Huolto
ES Mantenimiento	SV Underhåll	RU Техническое обслуживание
IT Manutenzione		



1



2



14. Sieb wechseln

EN Replace the filters

FR Remplacement les filtres

ES Cambiar los tamices

IT Sostituire i filtri

NL Zeven vervangen

PL Wymiana sit

SV Byt filter

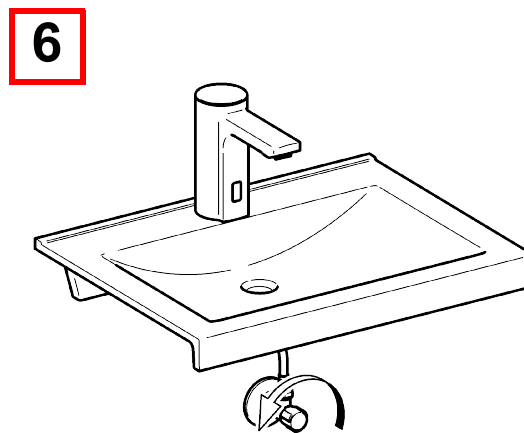
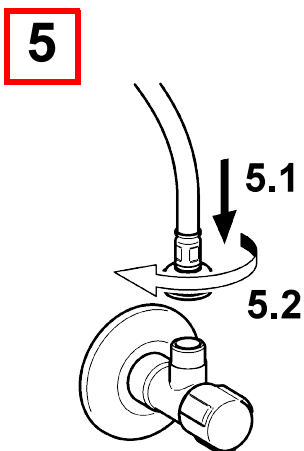
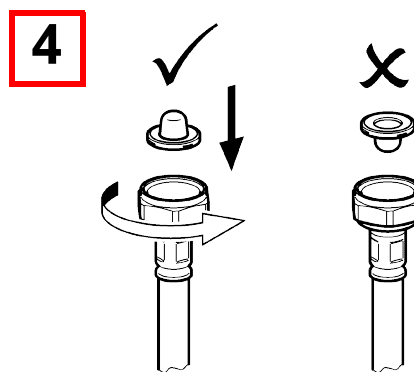
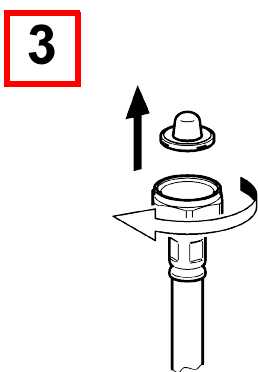
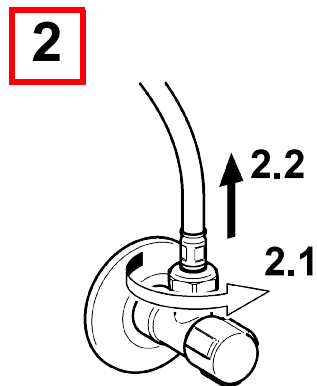
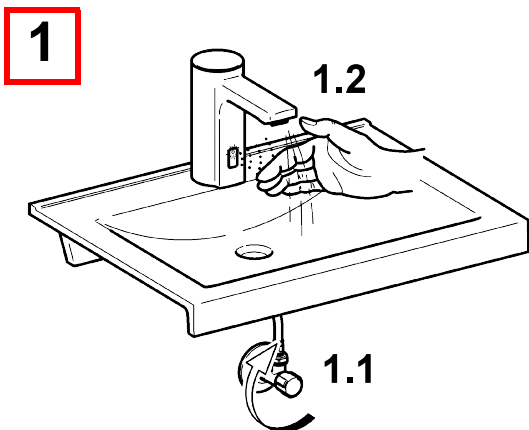
CS Vyměňte síto

FI Siivilän vaihto

RU Сменить сеточки

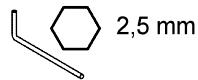


 19 mm

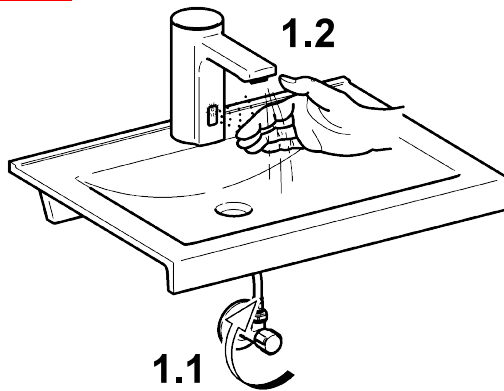


15. Magnetventilkartusche wechseln

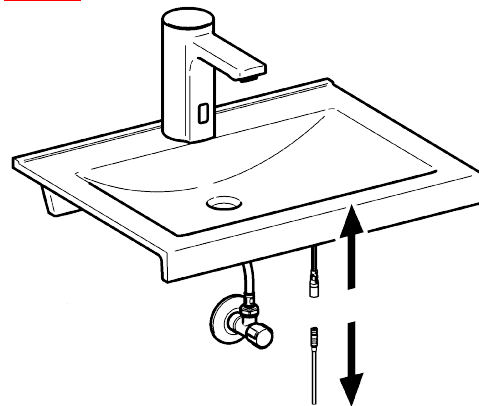
EN Replacing the solenoid valve cartridge	NL Magneetventielpatroon vervangen	CS Výměna kartuše magnetického ventilu
FR Remplacement de la cartouche de l'électrovanne	PL Wymiana wkładu zaworu elektromagnetycznego	FI Magneettiventtiilikasetin vaihto
ES Cambiar cartucho de la válvula electromagnética	SV Byta magnetventilpatron	RU Замена вставного электромагнитного клапана
IT Sostituzione della valvola elettromagnetica a cartuccia		



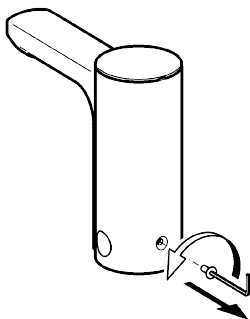
1



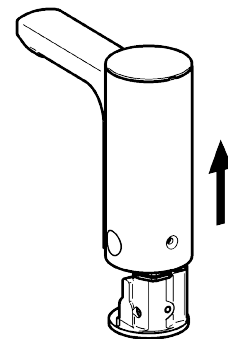
2



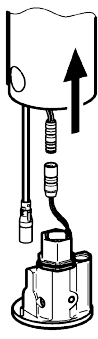
3



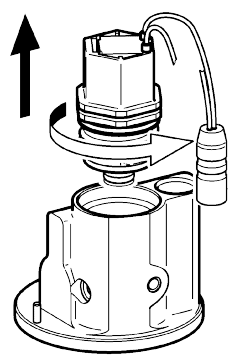
4



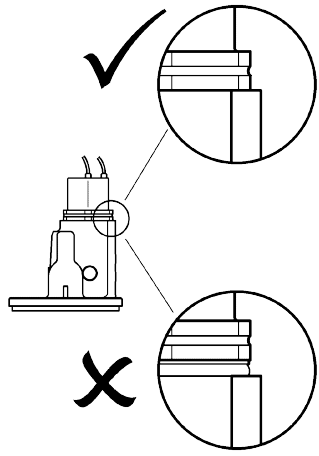
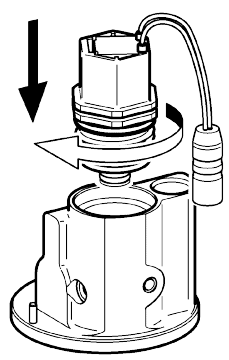
5



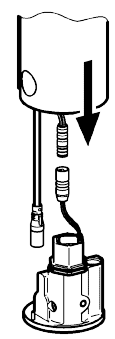
6



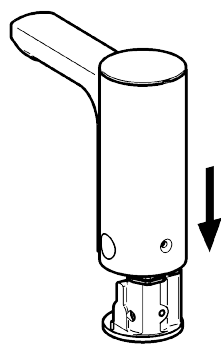
7



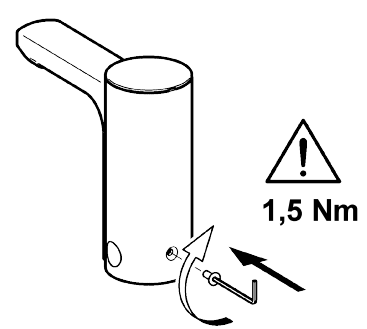
8



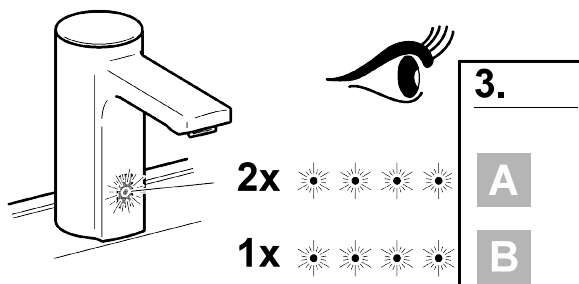
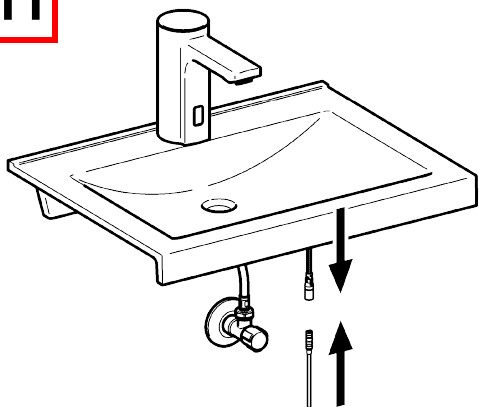
9



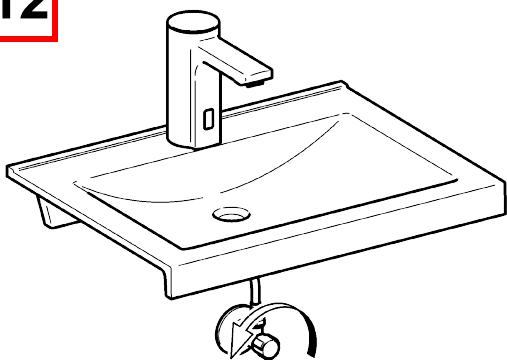
10



11



12



16. Stopfen wechseln

EN Replacing the plug

FR Remplacement du bouchon

ES Sustituir el tapón

IT Sostituzione del tappo

NL Stop vervangen

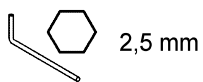
PL Wymienić zatyczkę

SV Byta plugg

CS Výměna zátky

FI Vaihda tulppa

RU Замена разъема

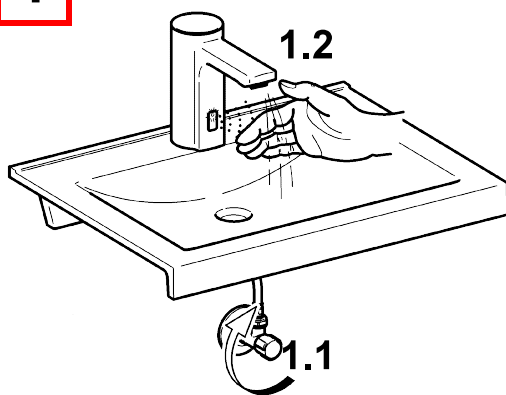


2,5 mm

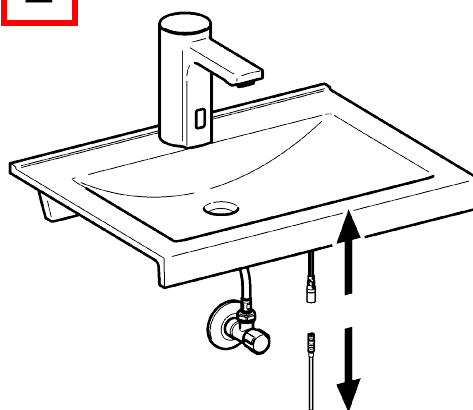


4 mm

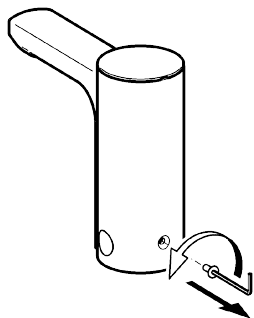
1



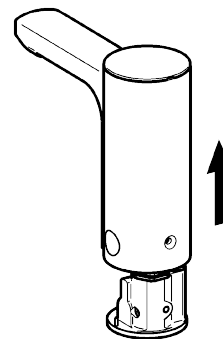
2



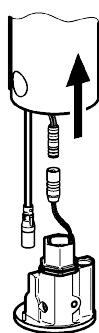
3



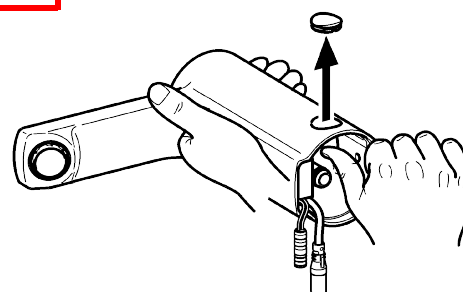
4



5

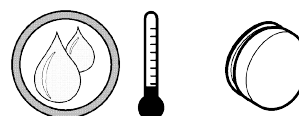
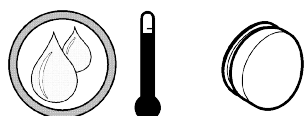


6

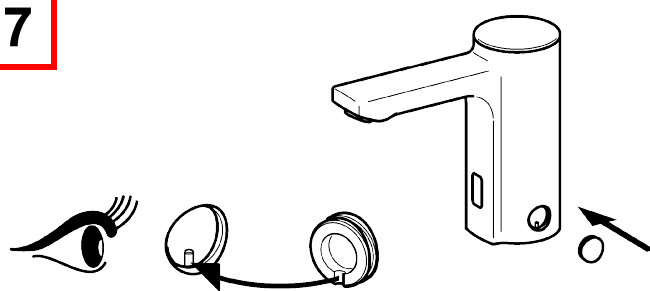


I Red

II Blue



7



EN | Red
II Blue

ES | Rojo
II Azul

PL | Czerwony
II Niebieski

FI | Punainen
II Sininen

DE | Rot
II Blau

IT | Rosso
II Blu

SV | Röd
II Blå

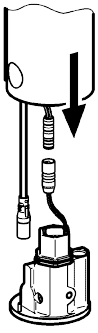
RU | красный
II голубой

FR | Rouge
II Bleu

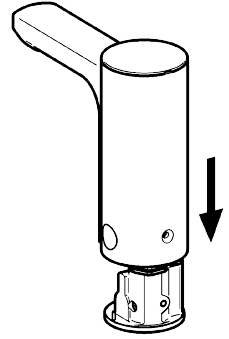
NL | Rood
II Blauw

CS | Červený
II Modrý

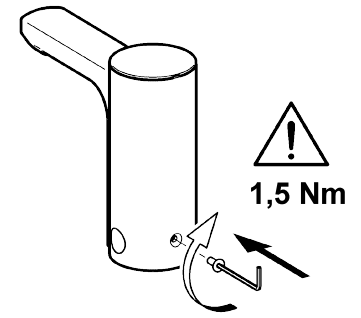
8



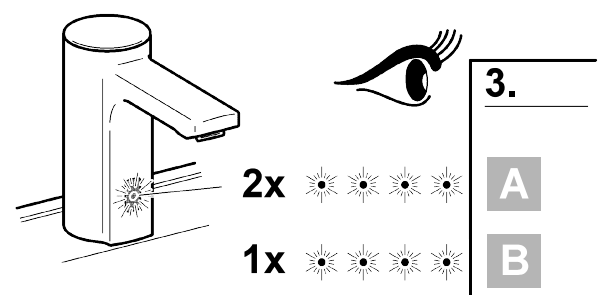
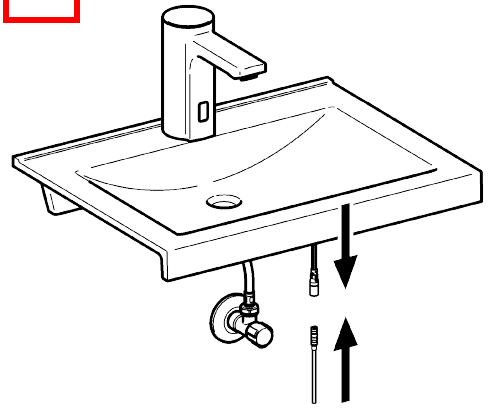
9



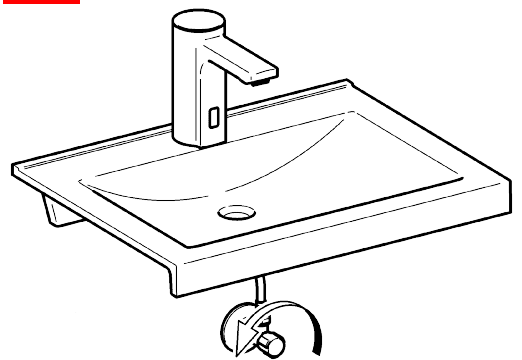
10



11



12

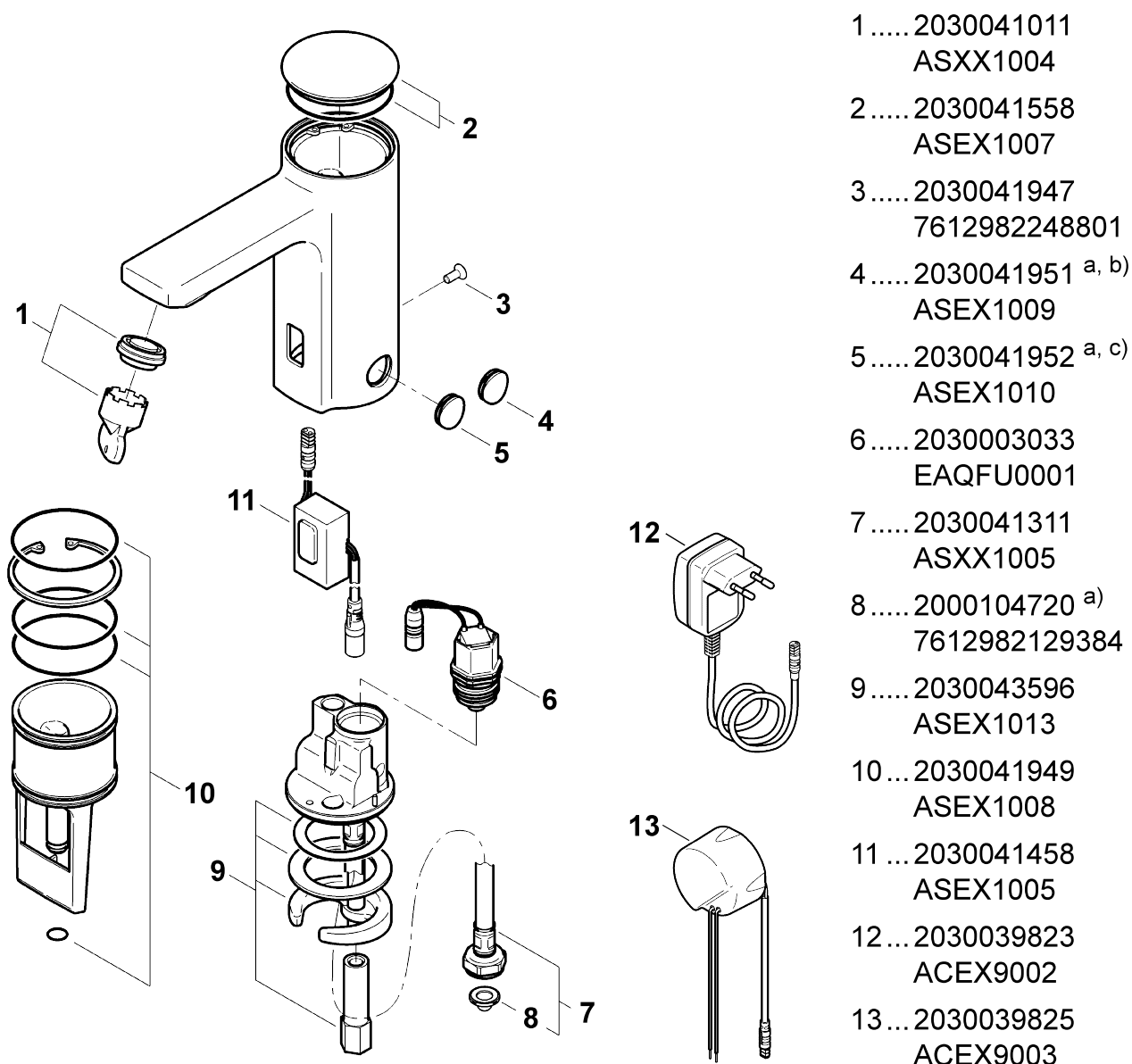


17. Ersatzteile

EN Replacement parts
FR Pièces de rechange
ES Piezas de recambio
IT Pezzi di ricambio

NL Reserveonderdelen
PL Części zamienne
SV Reservdelar

CS Náhradní díly
FI Varaosat
RU Запчасти



- 1..... 2030041011
ASXX1004
- 2..... 2030041558
ASEX1007
- 3..... 2030041947
7612982248801
- 4..... 2030041951 a, b)
ASEX1009
- 5..... 2030041952 a, c)
ASEX1010
- 6..... 2030003033
EAQFU0001
- 7..... 2030041311
ASXX1005
- 8..... 2000104720 a)
7612982129384
- 9..... 2030043596
ASEX1013
- 10... 2030041949
ASEX1008
- 11... 2030041458
ASEX1005
- 12... 2030039823
ACEX9002
- 13... 2030039825
ACEX9003

EN a) 10 pieces
b) Red
c) Blue

ES a) 10 piezas
b) Rojo
c) Azul

PL a) 10 sztuk
b) Czerwony
c) Niebieski

FI a) 10 kappaletta
b) Punainen
c) Sininen

DE a) 10 Stück
b) Rot
c) Blau

IT a) 10 pezzi
b) Rosso
c) Blu

SV a) 10 styck
b) Röd
c) Blå

RU a) 10 штук
b) красный
c) голубой

FR a) 10 pièces
b) Rouge
c) Bleu

NL a) 10 stuk
b) Rood
c) Blauw

CS a) 10 kusů
b) Červený
c) Modrý